

La Música en la enseñanza–aprendizaje del Inglés

Julia Bernal Vázquez

Amaya Epelde Larrañaga

Miguel  ngel Gallardo Vigil

África Rodríguez Blanco

Universidad de Granada

Introducción

El éxito de la educación depende en gran medida de la manera como el profesor selecciona, organiza y secuenciamos los contenidos de su materia y las experiencias de aprendizaje. Adoptar una metodología coherente para desarrollar el currículo es hacer referencia expresa al conjunto de estrategias didácticas y modos de intervención que permiten desarrollar la acción educativa y es el profesor, con absoluta autonomía y como responsable directo, quien ha de saber elegir el modelo didáctico para que su adaptación a la práctica concreta resulte apropiada a las características individuales de sus alumnos.

La música representa un lenguaje de sonidos, ritmos, sentimientos y emociones, que fácilmente se integra con otras áreas curriculares convirtiéndose en un recurso importante para adquirir conocimientos. Por otra parte, y tal como queda patente en el actual proceso de Bolonia, manejar un idioma extranjero es una competencia esencial para el mundo académico-profesional.

El presente trabajo, que se ha iniciado en la Ciudad Autónoma de Melilla, y luego se extenderá a Ceuta y Granada, pretende ofrecer al especialista de inglés un repertorio de canciones populares inglesas, (o traducidas al inglés), ritmos retah las, danzas, etc., que recoja los conceptos que se van a trabajar (vocabulario). La idea es elaborar cooperativamente unos recursos y materiales donde la música cobre protagonismo en la clase de inglés, y que a la vez sirva al especialista de música en el desarrollo de su currículo musical. Es decir poner la música al servicio del inglés, pero a la vez favoreciendo el proceso de musicalización escolar.

La consideración de que el currículo de inglés pueda utilizarse además para “musicar” recoge el considerar cómo, por qué y cuando vamos a emplear la música. Musicar significa para Small, tomar parte, de cualquier manera, en una actuación musical, sea tocar un instrumento, cantar, escuchar, componer, practicar o ensayar para actuar..., o cualquier otra actividad que pueda afectar la naturaleza de ese encuentro humano que llamamos actuación musical. Por su parte, la etn loga Ellen Dissanayake cree que hacer algo que sea especial es una función que el arte y la música aportan a las prácticas sociales de todas las culturas, y que la música en particular aporta a la vida individual y social, algo especial, en comparación con la mayoría de las demás disciplinas de la escuela (citado en Regelski, 2009. pp. 41-43).

Una enseñanza colaborativa en el aula de Primaria. Importancia del trabajo cooperativo en ambos docentes

La construcción del lenguaje, su adquisición y desarrollo, es un proceso complejo que necesita un tiempo de maduración y práctica, y donde se utiliza como estrategias de producción la imitación selectiva, el lenguaje para aprender más lenguaje...

Una intervención didáctica adecuada en la elaboración de un proyecto ling stico con la colaboración del especialista de música, facilitaría que el conjunto de aprendizajes se aborden de manera coordinada, y que podamos utilizar la música en el aprendizaje de la lengua y, en este caso, el inglés para aprender otros contenidos musicales.

Todos los niños tienen derecho a desarrollarse musicalmente, a aprender música. Para ello, hay que crear escuelas de calidad donde se *“aprenda a pensar musicalmente”*, a buscar otras alternativas, a utilizar el pensamiento crítico y el pensamiento creativo sistemáticamente, etc.

El desarrollo del sentido musical se presenta totalmente subordinado a la reaudici n de melodías que se graban en la memoria gracias a múltiples repeticiones, utilizando estrategias estructuradas de tal manera que estimulen e impliquen a la persona en la experiencia directa, en la escucha, y pueda ordenar y conducir sus creaciones musicales y describir sus vivencias. Hay que desarrollar los hábitos y las destrezas que favorezcan la percepción y la expresión del hecho musical, lo que supone organizar, estructurar y planificar las actuaciones para posteriormente poder comprenderlas. Se trata de despertar el placer de escuchar, familiarizándose y reconociendo las características básicas del sonido en cuanto a la altura, la duración, la intensidad y el timbre (Bernal y Calvo, 2004).

Educación musical escolar es poner al alumno en situación de cantar, escuchar, inventar, tocar instrumentos, danzar, interpretar..., a partir de sus propias experiencias creativas, fomentando actitudes de respeto, valoración y disfrute de las producciones propias y de las manifestaciones del patrimonio musical cultural, desarrollando la capacidad de diálogo y de análisis constructivo.

La metodología a utilizar debe consistir en secuenciar el aprendizaje de manera flexible donde, a través de la actividad, se interrelacionen los diversos contenidos (musicales y ling sticos) y se posibilite al alumno la adquisición de otros nuevos.

Debido a los grandes cambios sociales, políticos, económicos... que tienen lugar en nuestra sociedad, surgen nuevos retos que debemos afrontar y para los que debemos estar preparados. Es fundamental desarrollar la producción oral y para ello hay que disponer de estrategias y actividades que unan comprensión y producción, que junto a un clima afectivo y lúdico puedan llevar a conseguir resultados escolares satisfactorios.

La canción es un instrumento de intercambio, favorece la socialización y además es un contenido significativo en la escuela. Al cantar, y sobre todo al crear canciones, *“songwriting”*, las palabras se interiorizan e incorporan. El valor de las palabras queda enriquecido o internamente incorporado al ir acompañadas de la música y del proceso llevado a cabo para esa integración, que hace de la palabra y la música un fluir continuo desde la expresión a la comunicación (Bengoechea 2008).

Pérez y Roig (2004) hacen sus aportaciones en cuanto a los procedimientos para la enseñanza del inglés en Primaria, que unido a la propuesta de Bernal y Calvo (2004), sobre las características que deben reunir las canciones escolares de los diferentes niveles educativos en relación al texto, ritmo, melodía, armonía y forma, nos lleva a crear un repertorio que, utilizando el léxico y las estructuras adecuadas en lengua inglesa basadas en el criterio de frecuencia léxica, colabora en el desarrollo vocal.

La creación de canciones, cantar, hacer ritmos, expresar retahílas..., en la clase de inglés sin duda permite:

- Introducir nuevas palabras, ampliando la estructura gramatical.
- Cantar canciones populares inglesas, propia de la cultura del idioma
- Conocer la historia del País a través de su música (danzas, audiciones, autores...)
- Facilitar la entonación fonética del discurso.
- Utilizar estructuras sonoras utilizadas previamente en la clase de música (lenguaje musical)
- Investigar con el sonido para aplicarlo a una estructura gramatical propuesta.
- Enriquecer el vocabulario
- Realizar experiencias motivadoras.

Es de sobra conocida la frecuente utilización de canciones, rimas, etc. en el aula de idiomas; para ello se han utilizado repertorios de canciones que ofrecen los medios de difusión, la televisión, y que han sido creadas por cantantes de moda. No podemos negar las ventajas que ello haya podido reportar lingüística o musicalmente, porque a cantar se aprende cantando y si se trata de una canción de moda, el gusto por la actividad es aún mayor.

Metodología

La presente investigación pretende poner de manifiesto la importancia de una enseñanza colaborativa entre especialistas de diferentes áreas, considerando la música como un recurso al servicio del aprendizaje de la lengua (inglés).

La demanda actual de la enseñanza bilingüe en los centros de Primaria es el eje conductor de la presente investigación. La importancia de desarrollar habilidades en una segunda lengua desde edades tempranas, y la utilización de actividades musicales debidamente programadas por los especialistas, puede convertirse en un recurso metodológico que favorezca el proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua objeto de tratamiento.

Este proyecto pretende realizar una aproximación musical en el aula de inglés, de forma que los recursos musicales que se utilicen no sólo sean adecuados desde el punto de vista lingüístico, sino también que sirvan para reforzar los contenidos musicales del ciclo. De esta forma, se produce un aprendizaje integrado y cooperativo entre estas áreas curriculares.

Objetivos

Los objetivos consisten en:

- Conocer cómo trabaja el profesor de inglés con la música.
- Conocer cómo trabaja el profesor de música con el inglés
- Analizar los recursos musicales y de lengua inglesa que se utilizan dentro del aula
- Proponer una guía de trabajo en ambas áreas

Hipótesis

Las hipótesis que se plantean son las siguientes:

1. El maestro especialista de música, fundamenta su actividad en el desarrollo de competencias relacionadas con la música, a través de unos contenidos curriculares previamente establecidos.
2. El maestro especialista de inglés, fundamenta su actividad en el desarrollo de competencias relacionadas con la lengua inglesa, a través de unos contenidos curriculares previamente establecidos.
3. Los recursos musicales que se utilizan en la clase de inglés no favorecen el desarrollo de la musicalidad.
4. Los maestros especialistas de inglés no poseen los conocimientos didácticos ni metodológicos musicales necesarios para que los recursos musicales que utilizan en su actividad docente favorezca el desarrollo musical de sus alumnos.

5. La relación del maestro de inglés y el de música, a través de una enseñanza cooperativa, facilita el aprendizaje de la lengua y desarrolla la musicalidad y las actitudes favorables para la actividad musical.

Participantes

Está previsto que los participantes constituyan el total de Maestros de Educación Musical y Lengua Extranjera (inglés) de Melilla. La distribución es la siguiente:

Especialidad	N	%
Música	15	23.08
Inglés	50	76.92
Total	65	100

Instrumentos

Los instrumentos de recogida de datos son tres:

1. Cuestionario: recoge información sobre qué actividades realizan los maestros en sus aulas para la integración de la música en las clases de inglés y del inglés en las clases de música. Además se evalúa analiza la predisposición de los docentes al trabajo colaborativo entre ambas materias.
2. Libros de texto y materiales: se analizan para detectar los contenidos que se trabajan en las aulas en referencia a una y otra temática y la unión de ambas.
3. Entrevista: con la intención de ampliar la información obtenida en los instrumentos anteriores se realizará una entrevista semiestructurada a 3 maestros de música y 3 de inglés.

Procedimiento

El procedimiento a seguir se divide en varias fases:

- Fase I. Elaboración del cuestionario para los docentes objeto de este estudio.
- Fase II. Recogida de datos del cuestionario y análisis de los materiales y libros de texto [Fase actual]
- Fase III. Entrevista semiestructurada.
- Fase IV. Análisis de datos y conclusiones
- Fase V. Propuesta de recursos didácticos orientados a la mejora de la musicalidad del niño y del aprendizaje del inglés como trabajo colaborativo de los docentes.

Análisis de datos

El análisis de datos se realizará en función del tipo de información obtenida.

- Para los datos cuantitativos [cuestionario] se utilizará el paquete estadístico PASW (anteriormente SPSS) en su versión 18.0.
- Para los datos cualitativos:
 - [entrevistas] el programa Nvivo 7.0
 - [materiales y libros de texto] Plantilla de registro

Conclusiones

Educación Musical significa “hacer y participar” en la actividad musical. El niño tiene que interactuar con la música a través de un repertorio de canciones, ritmos, audiciones, danzas, etc., adecuado a su edad y convenientemente seleccionado.

El maestro ha de disponer de nuevas formas de planificar el currículo, adquiriendo un conocimiento didáctico del contenido que le capacite para transformarlos en secuencias progresivas de actividades, aprendiendo a relacionar las nuevas situaciones con el conocimiento previo.

El trabajo del profesor ha de estar en función del aprendizaje (no al revés), el currículo no se construye desde afuera, sino que debe estar en función del contexto real de aula.

Una educación integral significa poner al estudiante en contacto con varios lenguajes, implicándolo en el descubrimiento y la creatividad. Entre estos lenguajes está la música ya que es un área que permite incentivar a otros y permite desarrollar la capacidad de expresión.

Consideramos que las canciones son una herramienta indiscutible para desarrollar las capacidades de escucha y expresión, y al unir las con las palabras o expresiones más frecuentes del idioma inglés podemos conseguir que los alumnos se familiaricen más rápidamente con el idioma facilitando así su enseñanza-aprendizaje.

Referencias Bibliográficas

BENGOECHEA, C. (2008): "Songs writing: De la palabra a la música, de la emoción a la comunicación" en *Eufonia*. Pp. 63-72.

BERNAL VÁZQUEZ, J. y CALVO NIÑO, M.L. (2004): "*Didáctica de la música. La voz y sus recursos. Repertorio de canciones y melodías para la escuela*". Málaga. Ediciones Aljibe.

PÉREZ ESTEVE, P. y ROIG ESTRUCH, V. (2004): "Enseñar y aprender inglés en Educación Infantil y Primaria". Barcelona. Horsori Editorial, SL.

REGELSKI, T.A.(2009): "La música y la Educación Musical: Teoría y práctica para marcar una diferencia" en *La Educación Musical para el nuevo Milenio*. Lines, D.K. (comp). Morata. Madrid.

SMALL, C. (1999): "El musicar: Un ritual en el Espacio Social" en *Revista Transcultural de Música*. III Congreso de la Sociedad Ibérica de Etnomusicología. Benicassim.

Anexo

En este anexo presentamos algunos ejemplos del cancionero que vamos a trabajar: Good Morning y Little drops of rain.